

كيف يحاول المهزوم أن يبدو منتصراً في (قنديل أم هاشم)؟!

د. غسان إسماعيل عبد الخالق

قسم اللغة العربية وآدابها

جامعة فيلادلفيا / الأردن

ملخص

تطمح هذه القراءة إلى موضعة رواية (قنديل أم هاشم) في سياقها التاريخي والحضاري والسردي العربي الحديث من جهة، كما تطمح إلى تفكيك مضامين وتقنيات الرواية ثم إعادة بنائها من منظور واقعي نقدي من جهة ثانية. فقد استمدت (قنديل أم هاشم) وما زالت تستمد أهميتها من كونها واسطة العقد الروائي المهجوس بالرحلة والواصل بين الشرق والغرب، نظرًا لما سبقها من محاولات ولما أعقبها من محاولات، ولأنها انطوت أيضًا على تشخيص لافت لواقع المجتمع المصري بوصفه ممثلًا للمجتمع العربي المسلم ولواقع المجتمع البريطاني بوصفه ممثلًا للمجتمع الغربي المسيحي. على أن القراءة المتمعنة في هذه الرواية، تسلمنا لجملة من التناقضات الفكرية والفنية التي ترسخ حقيقة استسلام البطل المثقف لواقعه الاجتماعي المعطوب وتسليمه بتفوق الواقع المضاد المتقدّم.

Abstract

This reading aims to situate Yahya Haqqi's novel *Om Hashem's Lantern* (*Qandeel Om Hashem*) within the context of its modern historical, cultural, Arabic narrative, on the one hand. On the other hand, it aims to deconstruct its content and narrative techniques then reconstruct them from a critical and realistic perspective. *Om Hashem's Lantern* has derived its importance from being a masterpiece that is obsessed with the journey and which serves as a link between the East and West, especially in relation to preceding and subsequent attempts. It also includes a clear diagnosis of the reality of Egyptian society as a representative of Islamic Arab society and the British society, of the Christian Western society. However, a close reading of the novel leads to a number of intellectual and technical contradictions. These contradictions reinforce the educated protagonist's submission to his dysfunctional social reality and his resignation to the superiority of the opposite advanced reality.